



Lolita will allen helfen

Es ist ein sehr heißer Sommertag. Hier am Teich vor dem Walde lebt die kleine Libelle Lolita. Erst vor einer Woche hat sie sich von einer Larve zu einer wunderschönen grün-blauen Libelle verwandelt. Mit ihrem Bruder Nicki spielt Lolita heute ein Seerosenspiel. Wer schafft es ganz knapp über die Seerosen zu fliegen ohne sie zu berühren?

„Huh, ich habe es geschafft“, ruft Lolita erleichtert. „Nicki, jetzt bist du dran!“

„Hmm... Moment... Ja, Ja, Lolita ich flieg‘ gleich los!“, ruft Nicki.

Nicki fliegt knapp über die erste Seerose. Huh, war das knapp. Jetzt kommt die zweite Seerose.

Nicki, pass‘ auf! Doch zu spät. Schon hat Nicki die Seerose berührt. Dadurch schwingt die Seerose so heftig, dass eine Fliege, die auf der Seerose sitzt, ins Wasser fällt.



婷婷想帮帮谁

这是个非常炎热的夏天. 就在那儿, 就在水塘边的木头旁, 是小蜻蜓婷婷的家. 就在一个星期之前, 小蜻蜓婷婷从一只虫宝宝变成了一只漂亮的青蓝色的小蜻蜓。

今天, 婷婷正在跟她的哥哥尼克在一朵荷花上面玩游戏。他们在比赛看谁能够从荷花中飞过去, 却不碰到任何一朵荷花。

“咻, 我做到啦。” 婷婷边说着边松了口气。 “现在轮到你了尼克。”

„唔....等等. 预备...我飞啦 婷婷!“ 尼克匆匆忙忙的说。

尼克正飞过第一朵荷花. 咻...差点儿就碰上了. 然后是第二朵荷花. 尼克...小心啊!

哦...已经太晚了,...尼克碰到了荷花。

荷花突然左右摇摆, 导致正在坐在上面的小飞虫掉到了水里。



Die Fliege Luzie

Die Fliege fällt mit dem Rücken zuerst ins Wasser. Sie versucht wieder hochzukommen. Vergebens. Sie strampelt und strampelt. Doch es gelingt ihr nicht sich auf den Bauch zu drehen. Alle Libellen haben mit ihrem Spiel aufgehört und beobachten aufmerksam das Strampeln der Fliege. Lolita schwirrt auf die Fliege zu. Die Fliege beginnt ängstlich zu zittern. „Kann ich dir helfen, kleine Fliege?“, fragt Lolita.

„Kleine Libelle, ich habe Angst gehabt, dass du mich fressen willst, denn ihr Libellen fressst doch so gerne Fliegen.“ „Du brauchst keine Angst vor mir zu haben, ich will dir wirklich nur helfen!“

„Oh ja, kleine Libelle, das wäre sehr nett von dir.“

Lolita packt mit ihren Beinchen die Fliege und fliegt mit ihr auf ein Seerosenblatt. Die Fliege schüttelt die Wassertropfen ab und ist sehr erleichtert.

„Das war ganz toll von dir, kleine Libelle, dass du mir geholfen hast. Wie heißt du?“

„Lolita, ich heiße Lolita.“ „Ein wunder... wunderschöner Name.

Ich werde ihn immer in Erinnerung behalten.

Übrigens, ich heiße Luzie.“ Die Fliege Luzie ist sehr glücklich über ihre Rettung. Bevor sie wegfliegt, winkt sie Lolita noch mit ihrem Flügelchen zu. „Tschau, tschau kleine Libelle Lolita.“

小飞虫露西

小飞虫面朝天的掉到了水里. 她努力让自己从水里起来, 可是怎么也不行. 她努力挣扎着. 但是她怎么也没有办法转过身来. 所有的蜻蜓都停下来看着这只正在水里挣扎的小飞虫. 婷婷嗡嗡地朝着小飞虫飞了过去. 小飞虫吓坏了, 吓得直发抖. “你需要帮助吗, 小飞虫?” 婷婷见状问道.

“哦, 蜻蜓, 我很怕你会吃了我. 你们蜻蜓最喜欢吃飞虫了.” 小飞虫害怕得直发抖.

“哦, 你不用害怕我, 我只是想帮助你!” 婷婷安慰小飞虫.

“哦, 那麻烦了, 蜻蜓, 你实在是太好了.” 小飞虫这下才放心.

婷婷抓住小飞虫的腿, 飞着把它带到了一朵荷花上. 小飞虫抖了抖身上的水珠, 深深得松了一口气.

“你真是太好了, 蜻蜓. 你叫什么名字?” 小飞虫感激得问.

“婷婷, 我的名字是婷婷” 婷婷回答说.

“真是个好名字, 我一辈子都不会忘掉的. 哦, 顺便说一句, 我叫露西” 小飞虫也毛遂自荐.

这样, 小飞虫露西非常高兴的被救了. 在飞走之前, 她朝婷婷摇了摇翅膀说, “再见, 小蜻蜓婷婷. 谢谢你帮了我.”

